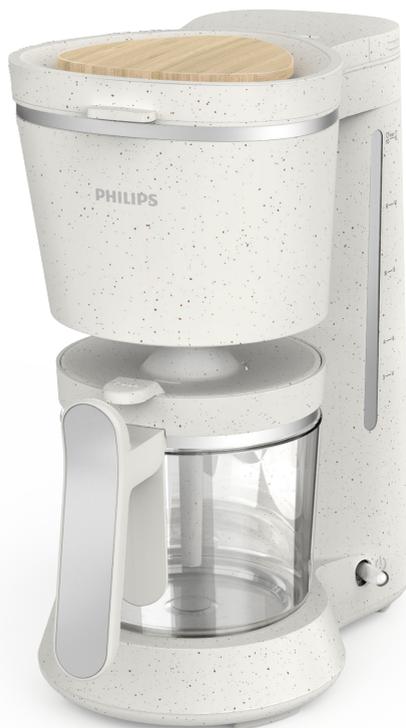


PHILIPS

HD5120



EN	User manual	2
BG	Ръководство за потребителя	14
CS	Uživatelská příručka	26
DA	Brugervejledning	38
DE	Bedienungsanleitung	50
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	62
ES	Manual de usuario	75
ET	Kasutusjuhend	87
FI	Käyttöopas	99
FR	Mode d'emploi	111
HR	Korisnički priručnik	123
HU	Használati útmutató	135
IT	Manuale dell'utente	147
KK	Пайдаланушы нұсқаулығы	159
LT	Naudotojo vadovas	171

LV	Lietošanas instrukcija	183
MK	Корисничко упатство	195
NL	Gebruiksaanwijzing	207
NO	Brukerhåndbok	219
PL	Instrukcja obsługi	231
PT	Manual do utilizador	243
RO	Manual de utilizare	255
RU	Руководство пользователя	267
SK	Příručka uživateľa	279
SL	Uporabniški priročnik	291
SQ	Manuali i përdorimit	303
SR	Korisnički priručnik	315
SV	Användarhandbok	327
UK	Посібник користувача	339
HE	המדריך למשתמש	351

Inhaltsverzeichnis

Einführung	51
Wichtige Sicherheitsinformationen	51
Elektromagnetische Felder (EMF)	52
Produktüberblick	52
Vor dem ersten Gebrauch	53
Kaffee brühen	54
Tropf-Stopp-Funktion	57
Reinigung	57
Entkalken	57
Bestellen von Zubehör	59
Garantie und Support	59
Recycling	60
Fehlerbehebung	60

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um den Support von Philips optimal zu nutzen, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter www.philips.com/welcome.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie diese wichtigen Informationen vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Gefahr

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Vorsicht

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst defekt oder beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center, einer von Philips autorisierten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und besondere Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisung zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und die Gefahren verstanden haben. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen, auf der das Gerät steht.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den angegebenen Zweck, um potenzielle Gefahren und Verletzungen zu vermeiden.

Achtung

- Spülen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mit frischem Wasser.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen. Lassen Sie auch das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Das Gerät darf während der Benutzung nicht in einem Schrank platziert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit dem Reinigen beginnen oder falls Probleme während des Brühvorgangs auftreten.
- Während des Brühvorgangs und bis Sie das Gerät ausschalten sind der Filterhalter, der untere Teil des Geräts, die Warmhalteplatte und die mit Kaffee gefüllte Kanne heiß.
- Stellen Sie die Kanne zum Aufwärmen des Kaffees nicht auf einen Herd oder in eine Mikrowelle.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und in Einrichtungen wie Bauernhöfen, Frühstückspensionen, Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen sowie für Kunden in Hotels, Motels und anderen Unterkünften vorgesehen.

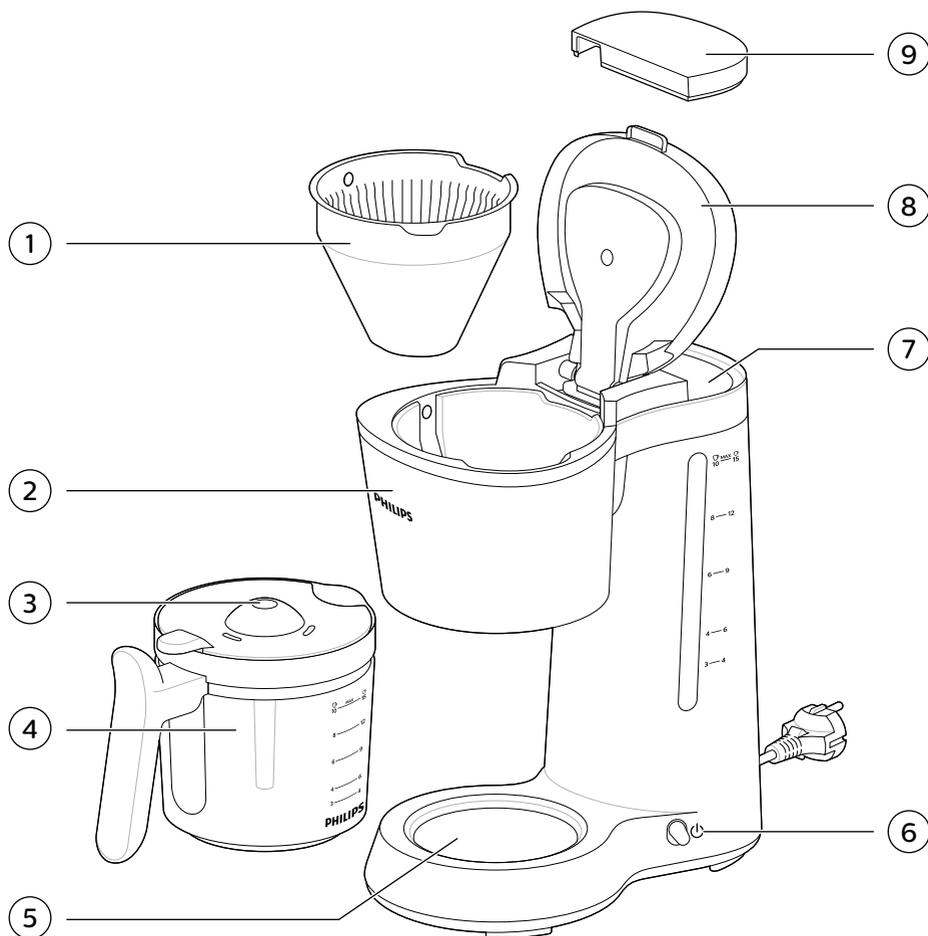
- Geben Sie das Gerät zur Überprüfung bzw. Reparatur stets an ein Philips Service-Center. Öffnen Sie das Gerät nicht, und versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

Elektromagnetische Felder (EMF)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen und Regelungen bezüglich der Gefährdung durch elektromagnetische Felder.

Produktüberblick

- | | |
|--------------------------|-------------------------------------|
| 1 Filter | 6 Ein-/Ausschalter |
| 2 Filterkörper | 7 Wasserbehälter |
| 3 Kannendeckel | 8 Filterdeckel |
| 4 Glaskanne | 9 Deckel des Wasserbehälters |
| 5 Warmhalteplatte | |



Vor dem ersten Gebrauch

Hinweis: Geben Sie keinen Papierfilter mit gemahlenem Kaffee in den Filter.

Hinweis: Spülen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung mit frischem Wasser.



1 Reinigen Sie den Filter, die Glaskanne und den Kannendeckel.



2 Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter.



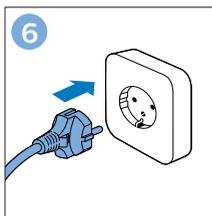
3 Füllen Sie den Wassertank bis zur MAX-Markierung mit Wasser.



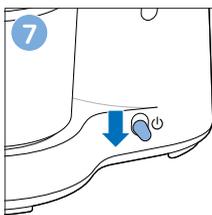
4 Setzen Sie den Deckel vom Wasserbehälter wieder auf den Wassertank.



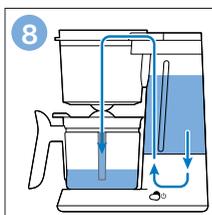
5 Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte.



6 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



7 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten. Die LED des Ein-/Ausschalters leuchtet auf.



8 Lassen Sie das Gerät eingeschaltet, bis der Wasserbehälter leer ist.

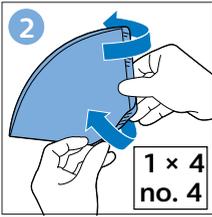


9 Leeren Sie die Glaskanne aus.

Kaffee brühen



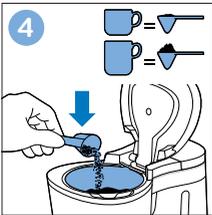
1 Öffnen Sie den Filterdeckel.



- 2 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1 x 4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt.



- 3 Setzen Sie den Papierfilter in den Filter.



- 4 Geben Sie gemahlene Kaffee in den Papierfilter.

Hinweis: Verwenden Sie filterfein gemahlene Kaffee. Wenn Sie den Kaffee selbst mahlen, achten Sie darauf, dass er nicht zu fein gerät.



- 5 Schließen Sie den Filterdeckel.



- 6 Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter.



- 7 Füllen Sie den Wasserbehälter mit der erforderlichen Menge an frischem, kaltem Wasser.

Hinweis: Überschreiten Sie nicht die maximale Füllmenge.

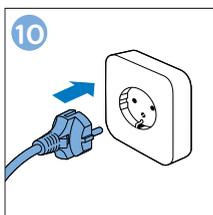


8 Setzen Sie den Deckel vom Wasserbehälter wieder auf den Wassertank.

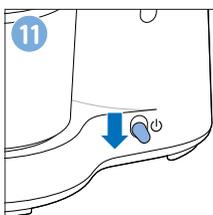


9 Stellen Sie die Glaskanne auf die Warmhalteplatte.

Nach der Zubereitung hält die Warmhalteplatte den Kaffee auf der richtigen Temperatur.



10 Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



11 Drücken Sie den Ein-/Ausschalter nach unten, um das Gerät einzuschalten.



12 Entfernen Sie die Glaskanne, wenn der Brühvorgang abgeschlossen ist.



13 Gießen Sie den Kaffee in eine Tasse.

Hinweis: 30 Minuten nach dem Brühvorgang schaltet sich das Gerät für zusätzliche Sicherheit und aus Energiespargründen automatisch aus.

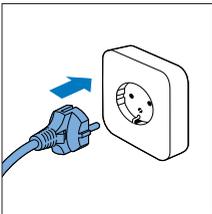
Tipp: Wenn der Kaffee länger heiß bleiben soll, gießen Sie ihn in eine Thermo-Kanne.

Tropf-Stopp-Funktion

Dank der Tropf-Stopp-Funktion können Sie die Kanne aus der Kaffeemaschine herausnehmen, bevor der Brühvorgang beendet ist. Wenn Sie die Kanne herausnehmen, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion ein Auslaufen des Kaffees.

Hinweis: Der Brühvorgang wird nicht unterbrochen, wenn Sie die Kanne herausnehmen. Wenn Sie nicht innerhalb von 20 Sekunden die Kanne wieder in das Gerät einsetzen, läuft der Filter über.

Reinigung



Achtung: Ziehen Sie vor dem Reinigen des Geräts stets den Netzstecker aus der Steckdose.

Achtung: Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.



1 Reinigen Sie das Gehäuse der Kaffeemaschine mit einem feuchten Tuch.



2 Reinigen Sie den Filter, die Glaskanne und den Kannendeckel mit heißem Wasser und etwas Spülmittel.

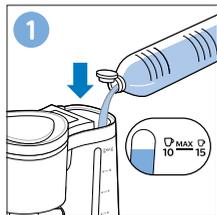
Reinigen Sie den Wassertank nicht mit einem feuchten Tuch.

Das Innere des Wasserbehälters wird durch regelmäßiges Entkalken gereinigt.

Entkalken

Entkalken Sie die Kaffeemaschine, wenn Sie übermäßige Dampfentwicklung bemerken oder die Zubereitungszeit steigt. Es ist ratsam, die Kaffeemaschine alle zwei Monate zu entkalken. Verwenden Sie zum Entkalken nur Haushaltssessig, da andere Produkte das Gerät beschädigen können.

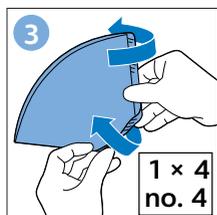
Vorsicht: Verwenden Sie zum Entkalken des Geräts auf keinen Fall Haushaltssessig mit einem Säuregehalt von 8 % oder mehr, natürlichen Essig oder Entkalker in Pulver- oder Tablettenform, da dies zu Beschädigungen führen kann.



1 Füllen Sie den Wasserbehälter bis zur Markierung MAX mit Haushaltsessig (4 % Säuregehalt).



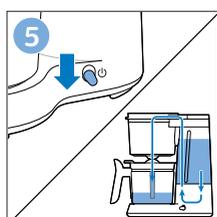
2 Öffnen Sie den Filterdeckel.



3 Nehmen Sie eine Papierfiltertüte (Typ 1 x 4 oder Nr. 4), und falten Sie die gestanzten Ränder, damit die Filtertüte nicht reißt oder einknickt.



4 Setzen Sie den Papierfilter in den Filter.



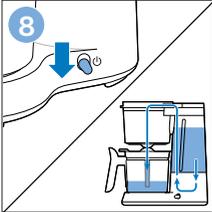
5 Schalten Sie das Gerät ein, und lassen Sie es einmal komplett durchlaufen.



6 Leeren Sie die Glaskanne, und entfernen Sie die Filtertüte mit den Kalkrückständen.



7 Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX mit kaltem Wasser.



8 Schalten Sie das Gerät ein, und lassen Sie den Brühvorgang durchlaufen.



9 Leeren Sie die Kanne aus.

Hinweis: Wiederholen Sie Schritt 7, 8, 9, bis das Wasser, das aus dem Gerät herauskommt, nicht mehr nach Essig schmeckt oder riecht.

Bestellen von Zubehör

Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, besuchen Sie www.philips.com/parts-and-accessories, oder suchen Sie Ihren Philips Händler auf. Sie können sich auch an das Philips Consumer Care Center in Ihrem Land wenden. Die Kontaktdaten finden Sie in der internationalen Garantieschrift.

Garantie und Support

Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support, oder lesen Sie die internationale Garantieschrift.

Recycling



- Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden kann (2012/19/EU).
 - 1 Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden.
 - 2 Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der menschlichen Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.
 - 3 Die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten muss vom Endnutzer eigenverantwortlich vorgenommen werden.
 - 4 Hinweise für Verbraucher in Deutschland: Die in Punkt 1 genannte Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben. Sammel- und Rücknahmestellen in Deutschland: <https://www.stiftung-ear.de/>

Fehlerbehebung

Dieses Kapitel fasst die häufigsten Probleme zusammen, die beim Gebrauch des Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, besuchen Sie unsere Website unter www.philips.com/support, und schauen Sie in der Liste „Häufig gestellte Fragen“ nach, oder wenden Sie sich an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, und schalten Sie es ein. • Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. • Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser.
Es tritt Wasser aus dem Gerät aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Füllen Sie den Wasserbehälter immer nur bis zur Markierung MAX.
Das Gerät braucht sehr lange für die Zubereitung des Kaffees.	<ul style="list-style-type: none"> • Entkalken Sie das Gerät.
Das Gerät ist sehr laut, und beim Brühvorgang tritt Dampf aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Möglicherweise ist das Gerät verkalkt. Entkalken Sie es bei Bedarf.
In der Kaffeekanne befindet sich Kaffeesatz.	<ul style="list-style-type: none"> • Geben Sie nicht zu viel gemahlene Kaffeebohnen in den Filter. • Die Ausgussöffnung der Kanne muss zum Gerät zeigen, d. h. sie darf nicht zu Seite zeigen, wenn die Kanne auf der Warmhalteplatte steht. • Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 4 bzw. Nr. 4). • Stellen Sie sicher, dass die Filtertüte nicht gerissen ist.

Problem	Lösung
Der Kaffee ist nicht stark genug.	<ul style="list-style-type: none">• Verwenden Sie Kaffee und Wasser im richtigen Verhältnis.• Stellen Sie sicher, dass der Papierfilter nicht einknickt.• Verwenden Sie Filtertüten in der richtigen Größe (Typ 1 x 4 bzw. Nr. 4).• Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser in der Kanne befindet, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.
Der Kaffee schmeckt nicht gut.	<ul style="list-style-type: none">• Lassen Sie die Kanne mit gebrühtem Kaffee nicht zu lange auf der Warmhalteplatte stehen; insbesondere dann nicht, wenn sie nur wenig Kaffee enthält.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	<ul style="list-style-type: none">• Prüfen Sie, ob die Kaffeekanne richtig auf der Warmhalteplatte steht.• Prüfen Sie, ob Warmhalteplatte und Kaffeekanne sauber sind.• Wir empfehlen, mindestens 3 Tassen Kaffee zu brühen, damit der Kaffee die richtige Temperatur hat.• Wir empfehlen die Verwendung dünnwandiger Tassen, da diese dem Kaffee weniger Wärme entziehen als dickwandige Tassen.• Verwenden Sie keine kalte Milch direkt aus dem Kühlschrank.• Wenn Ihre Kaffeemaschine über eine Thermo-Kanne verfügt, wärmen Sie die Thermo-Kanne mit heißem Leitungswasser vor, bevor Sie mit der Zubereitung von Kaffee beginnen.
In der Kanne ist weniger Kaffee als erwartet.	<ul style="list-style-type: none">• Achten Sie darauf, dass Sie die Kanne richtig auf die Warmhalteplatte stellen. Wenn die Kanne nicht richtig auf der Warmhalteplatte steht, verhindert die Tropf-Stopp-Funktion das Durchlaufen des gebrühten Kaffees durch den Filter.
Der Filter läuft während des Brühvorgangs über.	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob Sie den Filter richtig in das Gerät eingesetzt haben. Wenn der Filter sich nicht in der richtigen Position befindet, funktioniert der Tropf-Stopp nicht. Das kann dazu führen, dass der Filter überläuft.• Wenn Sie die Kanne länger als 20 Sekunden während des Brühvorgangs aus dem Gerät entfernen, läuft der Filter über.

